



Euroopa  
Komisjon



**Atlandi-ülene kaubandus-  
ja investeerimispartnerlus (TTIP)**

**Kümme müüti Atlandi-ülese  
kaubandus- ja  
investeerimispartnerluse kohta**

**Faktid ja väljamõeldised**



**Europe Direct on teenistus, mis aitab leida vastused  
Euroopa Liitu puudutavatele küsimustele**

**Tasuta infotelefon: (\*)  
00 800 6 7 8 9 10 11**

(\*) Antud teave, nagu ka enamik kõnesid, on tasuta (kuigi mõned operaatorid, telefonikabiinid või hotellid võivad Teie kõnesid tasustada).

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab internetist (<http://europa.eu>).

Luxembourg: Euroopa Liidu Väljaannete Talitus, 2014

ISBN 978-92-79-46851-3

doi:10.2781/348688

© Euroopa Liit, 2015

Allikale viitamisel on reprodutseerimine lubatud.

TRÜKITUD VALGELE ELEMENTAARKLOORIVABALE PAPERILE (ECF)

Brošüüri saab alla laadida aadressil <http://ec.europa.eu/trade/policy/in-focus/ttip/>

# Eessõna

” Euroopa seisab suurte väljakutsete ees.

Üks neist on anda hoogu **meie majandusele**. Vaja on kohaneda **tärgava turumajandusega riikide** esiletõusuga väljaspool Euroopat. Samuti on vaja säilitada maailmas meie **mõjujõud**.

Sellele kõigele saaks **kaasa aidata** Atlandi-ülene kaubandus- ja investeerimispartnerlus (edaspidi „TTIP”).

Euroopas, mis on meie kodu, võib TTIP aidata kaasa **töökohtade loomisele**, soodustada **majanduskasvu**, **kärpida hindu** ja parandada meie **valikuvõimalusi**.

See suurendaks maailmas meie **mõjujõudu**, aidates ligi meelitada täiendavaid **investeeringuid**, kehtestada ülemaailmses kaubanduses kõrged **standardid** ja tutvustada meie **väärtusi**.



Kuidas? TTIP **avaks** USA turu ELi ettevõtetele, eelkõige väiksematele.

TTIP aitaks **kärpida** ELi ettevõtete **kulusid** ja vähendaks asjatut **bürokraatiat**.

Lisaks kaasneksid sellega **uued normid**, tänu millele muutuks Atlandi-ülene eksportimine, importimine ja investeerimine **lihtsamaks** ja **võrdväärsemaks**.

Loomulikult **ei ole vaja** TTIPd sõlmida iga hinna eest.

Näiteks peame tagama, et TTIP kaitseb Euroopa **kõrgeid standardeid**, sealhulgas meie **toiduohutuse norme**.

TTIP peab ühelt poolt soodustama **investeerimist**, teiselt poolt aga suurendama ELi **riikide valitsuste õigusi**, et nad saaksid kaitsta inimesi ja keskkonda või osutada avalikke teenuseid oma soovi järgi.



Lisaks peab TTIP kaitsma meie **kultuurilist mitmekesisust** ja tagama, et ka **arenguriigid** saaksid sellest kasu.

TTIP on **ambitsioonikas** ja **uudne**. Seetõttu on loomulik, et inimestel tekib **küsimus, mille üle ja kuidas** me läbi räägime.

Läbirääkijatena **on meie ülesanne** seda mõista ja arvesse võtta.

Meile on selge, et **parima kokkuleppe saavutamiseks**, mis oleks kasulik võimalikult paljudele eurooplastele, tuleb kõikidesse läbirääkimiste etappidesse **kaasata kõik need**, kellele tulemus on oluline.

Just seepärast olen mina koos läbirääkijatega lubanud olla üks suur kõrv, vastata küsimustele ja võimalikult **avatult** selgitada, mida me teeme.

Näiteks **avaldame** selle lubaduse **täitmiseks kõik ettepanekud**, mis me USA-le esitame.

Need asuvad aadressil <http://ec.europa.eu/trade/ttip-texts>.

Kahjuks on ikkagi tekkinud teatud **müüdid** selle kohta, mida TTIP hõlmab või ei hõlma – tegemist on väidetega, mis lihtsalt **ei ole tõesed**.

Selles brošüüris on esitatud **10 peamist müüti** koos selgitustega, kuidas asjad **tegelikult** on.

Loodetavasti aitab see TTIPd paremini mõista ja **eristada fakte väljamõeldistest**.

Kuulame hea meelega, mida Teie TTIPst arvate. Külastage meid internetis ja **esitage oma arvamus** aadressil <http://ec.europa.eu/trade/policy/in-focus/ttip/have-your-say/>

Jääme ootama.

”

**Cecilia Malmström**  
ELi kaubandusvolinik  
Aprill 2015

„TTIP sunnib valitsusi avalikke teenuseid **erastama**.“

Ei ole tõsi. Mida TTIP tegelikult teeb? Vt lk 8.

„TTIP sunnib ELi importima **hormoonide abil kasvatatud veiseliha**.“

Ei. Mida tegelikult tehakse, vt lk 5.

„TTIP **muudab ELi standardid lebemaks**.“

Tegelikult TTIP hoopis muudab need rangemaks. Kuidas? Vt lk 4.

„TTIP võimaldab USA ettevõtetel **soovi korral kaevata ELi liikmesriike** kohtusse.“

Mitte mingil juhul. Miks ei ole see võimalik, vt lk 7.

„TTIP puhul teevad otsuseid **suured ettevõtted**.“

Ei ole tõsi. Kes on otsustajad, vt lk 13 ja 14.



## 1. Standardid praegu ja tulevikus



### Müüt

”TTIP **leevendab** ELi rangeid standardeid, mis kaitsevad inimesi ja planeeti.”



### Fakt

ELi standardite üle **läbirääkimisi ei peetagi**. TTIP sõlmimise järel säilivad kõik senised standardid.

Nii ELil kui ka USA-l on eeskirju, millega on kehtestatud ranged standardid näiteks järgmistes valdkondades:

- **toidu**ohutus
- töötajate õigused
- **keskkonnakaitse**.

Me soovime kärpida ELi eksportijate kulusid olukordades, kus:

- nii ELis kui ka USAs kehtivad **samad standardid**, ent
- **eeskirjad on erinevad**.

Samas:

- kaitseme meie kõrgeid **standardeid**
- tagame ELi **seadusandjate sõltumatus**
- järgime **ettevaatuspõhimõtet**
- säilitame **riikide õiguse** ka tulevikus võtta inimeste kaitseks vastu **uusi seadusi**.

■ TTIP igapäevaelus  
**Kondiitrite kulude kärpimine**,  
tegemata seejuures  
järelleandmisi kvaliteedis



Euroopa ettevõtete küpsetised on toiduohutuse seisukohast veatud ja neid eksporditakse paljudesse riikidesse, mitte aga USAsse.



See on nii, kuna ELi ja USA kondiitrid kasutavad **kreemi valmistamiseks erinevaid seadmeid**. ELi seadmed ei vasta USA normidele.

TTIP raames me võiksime kokku leppida, et selline **erinevus ei peaks meid takistama** tooteid teineteisele müümast.



## 2. Toiduohutus

### ? Müüt



„TTIP alandab Euroopa toiduohutuse standardeid.“



### Fakt

TTIP säilitab ELi toiduohutuse standardid ja nende kehtestamise viisi.

Loomulikult soovime kõik, et meie toit oleks **ohutu**. Seega ei tähenda TTIP mingil juhul ELi kõrgete **toiduohutusstandardite** leevendamist.

Selles, kuidas me reguleerime näiteks **geneetiliselt muundatud** organisme (GMOd) ja **toiduohutust**, ei muutu midagi.

TTIP ei sunni ELi importima:

- **geneetiliselt muundatud toiduaineid**, mida ELi seadusandjad ei ole juba heaks kiitnud
- **hormoonidega töödeldud** veiseliha
- **kloonitud loomade** liha.

TTIP võimaldab hoopis ELi ja USA seadusandjatel **teha koostööd, et:**

- muuta **eksportimine** ja **importimine lihtsamaks**
- **järgides** samas täielikult **meie toiduohutuse nõudeid**.

Varem oli näiteks hullu lehma tõvega tegelemine **keeruline ja kulukas**. Paljud riigid, sealhulgas USA, keelustasid pikaks ajaks selliste ELi toodete nagu loomaliha ekspordit.

Tihedamalt koostööd tehes saaksid ELi ja USA seadusandjad paremini **lahendada tulevikus tekkida võivaid probleeme**.

■ TTIP igapäevaelus  
**Austrikasvatajate kulude kärpimine**, tegemata järeleandmisi kvaliteedis



**Austreid**, nagu ka paljusid teisi ELi tooteid, ei saa USAsse ekspordida.



Miks? Tagamaks, et puuduvad ohtlikud bakterid, **analüüsib USA vett**, milles austrid kasvasid. **Euroopas me kontrollime aga austreid endid.**

Teadlaste sõnul **on mõlemad meetodid võrdselt head.**


Seega peaksid Prantsuse ja Iiri austritootjad USA turule pääsemiseks tegema pärast TTIP sõlmimist ainult ELi analüüsid.





### 3. Tollitariifid

#### **Müüt**

 „Tollitariifid ELi ja USA vahel on niigi **madalad**. TTIP on ainult ettekääne ELi eeskirjade kõrvaldamiseks.”

#### **Fakt**

Nii mõnigi ELi **majandussektor** kannatab ikka veel **kõrgete** tollitariifide all, mis muudab kauplemise kallimaks.

Nii USA kui ka EL on kehtestanud impordile **madala tollimaksu** – keskmiselt ligikaudu 4% –, kuid see ei tähenda, et sellel **mõju** puudub.

Keskmise näitaja varjus on alati ka **sellest oluliselt erinevaid näitajaid**. Mõnes sektoris – näiteks **toiduainete-** või **tekstiilitööstuses** – on tollitariifid ikka veel kõrged.

**ELi ettevõtetele on raske** müüa oma kaupu USAs, kuna tariifide tõttu on need Ameerikas toodetud kaubast kallimad.

Isegi kui tollitariifid on madalad, on tollitariifide **kogukulud** tulenevalt ELi-USA kaubanduse **suurest mahust** ELi ettevõtetele **märkimisväärsed**.

TTIPga **kõrvaldataks** ELi ekspordilt USAsse peaaegu kõik senised tollitariifid.

See:

- tähendaks ELi äriühingutele kohest säästu
- **soodustaks** ELi-USA kaubavahetust.

### Kaubanduslepingud igapäevaelus

**Lepingutega toetatakse Euroopa ettevõtete eksporti** Lõuna-Koreasse



2011. aastal allkirjastas Euroopa Liit **vabakaubanduslepingu Lõuna-Koreaga**. Pärast seda:



**Saksamaa turvapadjade** eksport kasvas **500%**

**Prantsusmaa signaalimissüsteemide** eksport **kolmekümnekordistus**



**Poola kliimaseadmete** eksport kasvas **23 korda**.

Kokkulepe tähendab ka, et Koreast **importitavad kaubad** on nüüd Euroopa tarbijatele **odavamad**.



## 4. Riikide õigus reguleerida

### ? Müüt

„TTIP annab USA mõjukatele ettevõtetele võimaluse soovi korral riike kohtusse kaevata.”



### Fakt

TTIP **tugevdaks** välisettevõtete ja riikidevaheliste vaidluste lahendamise süsteemi.

ELi liikmesriigid on üksteise ja kolmandate riikidega sõlminud üle **1400 investeerimislepingu**. Nende kahepoolsete investeerimislepingutega aidatakse meelitada ligi välisinvestoreid.

Valitsused võtavad endale kohustuse kohelda neid sarnaselt kohalikega. Need **lepingud** sisaldavad nn **investori ja riigi vaheliste vaidluste lahendamise mehhanismi**.

Investor võib paluda sõltumatute **rahvusvaheliste vahekohtunike** kogul hinnata, kas mõni riik on teda kohelnud **ebaõiglaselt**.

Kui vahekohus leiab, et see on nii, võib investor nõuda **kompensatsiooni**. Vahekohus ei saa siiski nõuda riigilt seaduse muutmist või tühistamist.

Meie soov on tugevdada investori ja riigi vaheliste vaidluste lahendamise mehhanismi:

- **selgitades**, millistel alustel saavad investorid kaebusi esitada
- **suurendades** riikide õigust reguleerida
- andes avalikkusele **juurdepääsu** järgmisele:
- vahekohtule saadetud **dokumendid**
- vahekohtu **istungid**
- võimaldades kõigil huvitatud isikutel **esitada avaldusi**.

## ■ TTIP igapäevaelus

### Päikesekaitsetoodete valik laieneb

Päikese **ultraviolettkiirgus** võib kahjustada nahka ja tekitada isegi vähki.



Päikesekaitsetooted sisaldavad **spetsiaalseid filtreid**, mis tõkestavad sellist kiirgust.

ELis saavad ettevõtted müüa neid tooteid alles pärast seda, kui **teadlased on testinud, kas need mõjuvad** ja on **ohutud**.

Aga kui ettevõtted soovivad sama toodet müüa USAs, peab see toode läbima **teistkordsed testid**.

TTIPga soovime aidata seadusandjatel:

- **vahetada teavet** UV-filtrite nii uute kui ka praeguste **testitulemuste kohta**
- ühtlustada protsessi, mille alusel kiidetakse USAs heaks filtrid, mis on ELis juba heakskiidu saanud.

Sel viisil:

- saaksid ettevõtted **eksportida** oma tooteid USAsse **lihtsamalt**
- tarbijate jaoks paraneks ohutute ja uudsete **toodete pakkumine**.





## 5. Avalikud teenused

### Müüt



„TTIP sunnib valitsusi **erastama** avalikke teenuseid.”



### Fakt

Kõik ELi kaubanduskokkulepped **jätavad valitsustele vabaduse** ise avalike teenuste osutamist korraldada.

Avalikud teenused, näiteks haiglad ja koolid, on olulised meile kõigile.

Seepärast sisaldavad **kõik ELi kaubanduskokkulepped** avalikke teenuseid käsitlevaid spetsiifilisi **tagatisi**.

Pärast kaubanduskokkulepete allkirjastamist võivad riigid korraldada avalike teenuste osutamist jätkuvalt oma soovi järgi.

Näiteks võivad nad endiselt:

- **määratleda avalikud teenused** nii laialt, kui nad soovivad
- ise otsustada, kas lubada teatavat teenust osutada **ainult avaliku** sektoril.

Miski TTIPs ei keela valitsustel andmast erasektorilt tellitud avaliku teenuse osutamist **tagasi avaliku sektori pädevusse**.

Äriühinguga lepingu pikendamata jätmine ei annaks **mingit alust** hüvitisele.

## TTIP igapäevaelus

Euroopa lauanõudetootjate **parem juurdepääs** USA turule



USA poolt EList pärit **lauanõudele** ja muule portselanile **kehtestatud imporditollimaksud** ületavad ELis USA ekspordile kehtestatud määrasid kaks korda.



**Keeruliste tollieeskirjade** tõttu on ettevõtetel **raske ennustada**, kui palju tuleb neil toodete USAsse saatmise eest maksta.

See võib nende toodete väärtusest moodustada 6% kuni **isegi 25%**.

Peale selle on **Euroopa tootjatel** toote kindlaprotsendilise tollimaksu tõttu **raskem** konkureerida Aasia odavamate ja sageli ka madalama kvaliteediga toodetega.

Saksa keskmise suurusega tootjale BHS Tabletop AG on tollimaksul selge mõju. Ettevõtte **ei saa enam maalitud portselani USAs müüa**.

TTIPga tahame kõrvaldada tollimaksu ELi ekspordilt, et **aidata Euroopa majandussektoritel ja sellistel ettevõtetel nagu** BHS Tabletop **olla konkurentsivõimeline**.



## 6. Kultuuriline mitmekesisus



### Müüt



„TTIP tähendab **lõppu Euroopa kinole** ja muudele loomemajanduse sektoritele.”



### Fakt

TTIP austab Euroopa erilaadset ja mitmekesist **kultuurimajandust**.

Kultuuriline mitmekesisus on üks **Euroopa suuremaid varasid**.

ELi kultuuri- ja loomemajandus annab **Euroopas tööd rohkem kui viiele miljonile inimesele**.

Sia kuuluv audiovisuaalsektor hõlmab **muusikat, kino, televisiooni ja raadiot**.

Oleme otsustanud austada meie mitmekesisust ja neid valdkondi toetada.

See on põhjus, miks TTIP:

- **jätaks audiovisuaalsektori välja** kõigist meie antavatest lubadustest avada ELi turg USA eksportijatele
- **säilitaks raamatuid käsitlevad seadused**, millega on kindlaks määratud kirjastajate hinnad
- tagaks, et valitsused saaksid **jätkata** kultuurimajanduse ja kunsti **toetamist** praegusel tasemel.

## ■ TTIP igapäevaelus

Euroopa väikeste pagariettevõtete **parem juurdepääs** USA turule

Kui Te tahaksite praegu eksportida Euroopast USAsse **Taani saiakesi**, on **USAs tollimaks 6%**.

See ei pruugi tunduda palju. Kuid ka see muudab **konkureerimise raskeks**.

Tegelikkuses, kuna ELi eksportija maksab USAs turustajale, peab ta **klientidelt küsima tavapärasest üle 10% kõrgemat hinda**. See aga annab Põhja-Ameerika konkurentidele suure eelise.



### Claus Olsen



Müügi- ja turundusdirektor –  
Mette Munk Bakeries,  
Taani

„Me loodame, et praeguste ELi-USA läbirääkimistega kõrvaldatakse tollimaks, mida me peame USA-le maksma.”

Võtame näiteks Taani ettevõtte Mette Munk Bakeries, mis ekspordib kogu maailmas, ühendades käsitööoskuse moodsaima tootmistehnikaga. Kokku annab ettevõtte tööd **rohkem kui 60 inimesele**.

USA tollimaksu kõrvaldamisega aitaks TTIP sellistel ettevõtetel nagu Mette Munk Bakeries müüa rahvusvahelisel turul oma traditsioonilisi ja kvaliteetseid tooteid rohkem – ning **luua** selle käigus **ka töökohti**.





## 7. Säστεv areng

### Müüt



„TTIP tähendab üha suuremaid järeleandmisi **keskkonnaküsimustes** ja töötajate õigustes.“



### Fakt

Me tahame, et TTIPs oleks **eraldi peatükk** säästva arengu soodustamise kohta.

Mis puutub **keskkonnakaitse** või **töötajate õigustesse**, siis neis valdkondades on ELis tõenäoliselt **kõige rangemad standardid** maailmas.

Oleme otsustanud TTIPs need standardid säilitada ja neid edendada.

TTIPga:

- tagatakse, et EL otsustab jätkuvalt keskkonnakaitse ja töötajate õiguste kaitse **taseme üle**
- kohustatakse ELi ja USA-d **neid standardeid rakendama**.

Näiteks tahame, et TTIP sisaldaks punkte, millega tagatakse, et

nii USA kui ka EL **järgivad põhilisi tööstandardeid**, mis on sätestatud Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO, ÜRO agentuur, mis edendab töötajate õigusi) peamistes konventsioonides.

Samuti tahame teha USAga tihedamalt koostööd, et **võidelda ebaseadusliku raiategevuse**, kalapüügi ja metsloomadega kauplemise vastu.

Samuti tahame, et TTIP soodustaks investeringuid taastuenergiasse ja teistesse keskkonnasõbralikesse kaupadesse ja tehnoloogiatesse ning nendega kauplemist.

## ■ TTIP igapäevaelus

**Uued eeskirjad**, millega muudetakse kauplemine lihtsamaks ja õiglasemaks



Kümmekond aastat tagasi **keelas EL loomkatsed** meigitarvete, deodorantide ja muude kosmeetikatoodete väljatöötamisel.

Nüüd on alaliselt keelatud ka vastavad **koostisained** ja nende **turustamine**.

Seevastu **lubab USA** kosmeetikatooted **jätkuvalt** loomade peal testida.

Ent:

- nii EL kui ka USA on lubanud leida **uusi testimise võimalusi**
- **Euroopa tootjad on juba** töötanud välja mitu sellist uut meetodit.

TTIP abil soovime, et ELi ja USA seadusandjad ja ettevõtted:

- **jagaksid** oma **teadusinfot**
- **näitaksid**, et suudavad välja töötada **uusi tooteid loomade heaolu austaval** viisil.

Ise eeskujuks olles suudaksime **veenda teisi riike** samuti loomkatsetest loobuma.



## 8. Arenguriigid



### Müüt

„TTIP aitab küll ELi ja USA eksportijaid, kuid arenguriigid jäävad kannatajaks.”



### Fakt

Sõltumatute uuringute põhjal võib väita, et ka teised riigid saaksid sellest kasu.

Muidugi saaksid TTIPst kasu EL ja USA – maailma kaks suurimat majandust.

Kuid ka ülejäänud maailm võidaks.

Hoogsam kaubandus ELi ja USA vahel tähendaks **suuremat nõudlust** ka teistest riikidest eksporditava järele, näiteks:

- **tooraine**
- **masinaosad ja masinad**
- **valmistooted**
- **äriteenused**, näiteks tarbijatugi või müügijärgne hooldus.

Mida kaugemale TTIPga minna, seda suuremat kasu saaks ülejäänud maailm.

Näiteks, kui EL ja USA ühtlustavad mõnes valdkonnas **tehnilisi standardeid**, võivad ka teised riigid tahta need üle võtta.

Sel juhul oleks vaja kaupade tootmisel järgida **ainult ühiseid norme**. See omakorda muudaks kogu maailmas kaubanduse **lihtsamaks ja odavamaks**.

Loomulikult **töötab EL ka** muul viisil selles suunas, et arenguriigid saaksid kaubandusest kasu ja meelitaksid ligi rohkem välisinvesteeringuid.

Näiteid:

- meie **kaubandus- ja arengulepingud** Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani riikidega või **majanduspartnerluslepingud**
- meie aktiivne osalemine ülemaailmsetes kaubanduslääbirääkimistes Maailma Kaubandusorganisatsiooni (**WTO**) liikmetega viimasel nn **Doha voorus**; üks peaesmärke on aidata saada arenguriikidel osa maailmakaubanduse kasvust.

## ■ TTIP igapäevaelus

Euroopa köögiviljakasvatajate **parem juurdepääs** USA turule



Päikeseküpsete paprikate, artišokkide ja muude **köögiviljade** kasvatamine ja eksportimine **on elatusallikaks tuhandetele inimestele** Hispaania maapiirkondades.

Ent Hispaania ekspordi **head ajad võivad olla möödas**. USA on hakanud kaubanduses eelistama **Ladina-Ameerika partnereid**, mistõttu on USA turul (moodustab 30% maailmaturust) konkurents tihenened.



Kui kümne aasta eest müüsid Hispaania eksportijad **peaaegu kogu konservpaprika toodangu** USAs, siis nüüd ainult 25%.



**Pedro Herrera Viguera**

Conservas El Raal  
tegevdirektor, Murcia,  
Hispaania

„Teiste riikide tooted sisenevad USAsse tollivabalt, kuid **meie maksame USAs 15% tollimaksu**.

Loodame, et TTIP kaotab selle maksu, mis aitaks meil USAs **müügi taastada ja seda isegi suurendada**.

See annaks meie maapiirkondadele **uut lootust**.”



## 9. Läbipaistvus ja mõju

### Müüt



„Tavalistel inimestel **pole aimugi**, mida arutatakse – TTIP puhul teevad otsuseid **suured ettevõtted**.”



### Fakt

TTIP läbirääkimised on **seni peetutest kõige avatumad** kaubandusläbirääkimised ja meie läbirääkijad konsulteerivad **väga erinevate huvirühmadega**.

TTIP eeldab **läbipaistvust, seetõttu** on vaja **kuulata** ja **kaasata kõiki**, kes tunnevad huvi.

Seepärast oleme **internetis avaldanud** TTIP kohta suure hulga materjali, sealhulgas:

- **ELi läbirääkimiste tekstid** regulatiivsete küsimuste ja eeskirjade kohta, mis ELi läbirääkijad on edastanud USA osapooltele
- **teabelehed**, kus selgitatakse TTIP kõiki peatükke lihtsas keeles.

Kõik need **dokumendid asuvad internetis** aadressil

<http://ec.europa.eu/trade/ttip-texts>

Samuti oleme võimaldanud **kõigile Euroopa Parlamendi liikmetele** juurdepääsu muudele konfidentsiaalsetele dokumentidele.

Meie **uksed on avatud** kõigile.

Praktikas me püüame ulatada käe **kõigile**, keda TTIP puudutab, **et nad saaksid kaasa rääkida ja avaldada oma arvamust**.

Näiteks


- kohtume korrapäraselt:
  - **ettevõtjatega**,
  - **tarbijaorganisatsioonidega**,
  - **kaubandusliitudega ning**
  - **keskkonna- ja tervishoiu huvirühmadega**
- oleme loonud **TTIP nõuanderühma**, kuhu kuulub 16 neid huve esindavat eksperti
- oleme korraldanud mitu **avalikku konsultatsiooni**.





## 10. Demokraatlik järelevalve

### **Müüt**

 „Liikmesriikide valitsustel ja poliitikutel puudub **kontroll** selle üle, mida läbirääkijad kokku keeravad.”

### **Fakt**

Liikmesriikide valitsustel ja Euroopa Parlamendi liikmetel on TTIP läbirääkimiste protsessis **keskne roll** ning neile jääb ka **viimane sõna**.

ELi liikmesriikide **valitsustel** on TTIP läbirääkimistel keskne roll. Kooskõlas ELi õigusega me konsulteerime nendega kõigis etappides.

Sama käib **Euroopa Parlamendi** kohta, mille liikmeid hoiame pidevalt kõige kursis.

Sageli kohtume ka **riikide ministrite**, ametnike ja **parlamendiliikmetega**.

Me jagame läbirääkimiste konfidentsiaalseid dokumente ka **valitsuste ja Euroopa Parlamendi liikmetega**.

TTIP lõpliku tekstiga saavad tutvuda:

- ELi 28 liikmesriigi **valitsused**
- **Euroopa Parlament**
- **sidusrühmad** ja **avalikkus**, kuna avaldame teksti internetis.

Seejärel tehakse lõplik otsus **kahekordse demokraatliku tagatisega**: ELi liikmesriikide **valitsused ja Euroopa Parlamendi liikmed otsustavad**, kas leping jõustub.

# Kümme müüti Atlandi-ülese kaubandus- ja investeerimispartnerluse (TTIP) kohta

	Müüt	Fakt
 <b>1. Standardid praegu ja tulevikus</b>	„TTIP leevendab ELi rangeid standardeid, mis kaitsevad inimesi ja planeeti.”	ELi standardite üle läbirääkimisi ei peetagi. TTIP sõlmimise järel säilivad kõik senised standardid.
 <b>2. Toiduohutus</b>	„TTIP alandab Euroopa toiduohutuse standardeid.”	TTIP säilitab ELi toiduohutuse standardid ja nende kehtestamise viisi.
 <b>3. Tollitariifid</b>	„Tollitariifid ELi ja USA vahel on niigi madalad. TTIP on ainult ettekääne ELi eeskirjade kõrvaldamiseks.”	Nii mõnigi ELi majandussektor kannatab ikka veel kõrgete tollitariifide all, mis muudab kauplemise kallimaks.
 <b>4. Riikide õigus reguleerida</b>	„TTIP annab USA mõjukatele ettevõtetele võimaluse soovi korral riike kohtusse kaevata.”	TTIP tugevdaks välisettevõtete ja riikidevaheliste vaidluste lahendamise süsteemi.
 <b>5. Avalikud teenused</b>	„TTIP sunnib valitsusi erastama avalikke teenuseid.”	Kõik ELi kaubanduskokkulepped jätavad valitsustele vabaduse ise avalike teenuste osutamist korraldada.
 <b>6. Kultuuriline mitmekesisus</b>	„TTIP tähendab lõppu Euroopa kinole ja muudele loomemajanduse sektoritele.”	TTIP austab Euroopa erilaadset ja mitmekesist kultuurimajandust.
 <b>7. Säästev areng</b>	„TTIP tähendab üha suuremaid järeleandmisi keskkonnaküsimustes ja töötajate õigustes.”	Me tahame, et TTIPs oleks eraldi peatükk säästva arengu soodustamise kohta.
 <b>8. Arenguriigid</b>	„TTIP aitab küll ELi ja USA eksportijaid, kuid arenguriigid jäävad kannatajaks.”	Sõltumatute uuringute põhjal võib väita, et ka teised riigid saaksid sellest kasu.
 <b>9. Läbipaistvus ja mõju</b>	„Tavalistel inimestel pole aimugi, mida arutatakse – TTIP puhul teevad otsuseid suured ettevõtted.”	TTIP läbirääkimised on seni peetust kõige avatumad kaubandusläbirääkimised ja meie läbirääkijad konsulteerivad väga erinevate huvirühmadega.
 <b>10. Demokraatlik järelevalve</b>	„Liikmesriikide valitsustel ja poliitikutel puudub kontroll selle üle, mida läbirääkijad kokku keeravad.”	Liikmesriikide valitsustel ja Euroopa Parlamendi liikmetel on TTIP läbirääkimiste protsessis keskne roll ning neile jääb ka viimane sõna.

## KUST SAAB ELI VÄLJAANDEID?

### Tasuta väljaanded:

- üks eksemplar:  
ELi raamatukauplusest EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu/et/home/>)
- rohkem eksemplare või plakateid/kaarte:  
Euroopa Liidu esindused ([http://ec.europa.eu/represent\\_en.htm](http://ec.europa.eu/represent_en.htm));  
kolmandates riikides asuvad esindused ([http://eeas.europa.eu/delegations/index\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/index_en.htm));  
võtke ühendust teenistusega Europe Direct ([http://europa.eu/europedirect/index\\_en.htm](http://europa.eu/europedirect/index_en.htm)) või  
helistage 00 800 6 7 8 9 10 11 (tasuta number kogu ELis) (\*)

(\*) Antud teave, nagu ka enamik kõnesid on tasuta (kuigi mõned operaatorid, telefonikabiinid või hotellid võivad võtta tasu.

### Tasulised väljaanded:

- ELi raamatukauplusest EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

#### Fotod:

© Stuart Miles – Fotolia.com (kaanefoto)  
© goodluz – Fotolia.com (lk 4)  
© ALCE – Fotolia.com (lk 5)  
© adrian\_ilie825 – Fotolia.com (lk 6)  
© Leonid Andronov – Fotolia.com (lk 6)  
© Dmitry Vereshchagin – Fotolia.com (lk 6)  
© Alan Gandy – Fotolia.com (lk 7)  
© Teodora\_D – Fotolia.com (lk 8)  
© aessefotografia – Fotolia.com (lk 12)  
© PhotoKD – Fotolia.com (lk 12)  
© iMAGINE – Fotolia.com (lk 12)

(Creative Commons: BY-NC-ND) richardoyork – Flickr (lk 9)

Kättesaadav aadressil <https://www.flickr.com/photos/richardoyork/7005329960/in/photolist-8Cv9Gv-6MTBmN-dNJh7j-bF39x3-aqAbmq-8Usczh-c5degC-ediog9-d5nLVU>  
Kasutatud avaliku litsentsi alusel: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/deed.en>

Brošüüri saab alla laadida aadressil <http://ec.europa.eu/trade/policy/in-focus/ttip/>



Valjaannete talitus

**Euroopa Komisjon**  
Atlandi-ülene kaubandus- ja investeerimispartnerlus (TTIP)  
Kümme müüti Atlandi-ülese kaubandus-  
ja investeerimispartnerluse kohta  
Faktid ja väljamõeldised

ISBN 978-92-79-46851-3  
doi:10.2781/348688